

the *Cronica* is representative of a period in which a newly-established royal court was witness to cultural production – in its broader sense – without necessarily directly patronising it.

If we, thus, accept that the *Cronica* not only represents a Latin history of the ruling family, but also a piece of crucial evidence for literary production in this period, the text not only has a clear importance for studies concerning the Rogerian court and its culture, but also has a direct bearing on research relating to the rise and fall of the Norman kingdom. Herein, it is impossible to know if the *Cronica*'s anonymous author was informed or influenced by the ideas and events of twelfth-century Sicily and the wider Mediterranean. Nonetheless, what can be more confidently assumed is that the *Cronica* offers an important clarification to long-held assumptions that the period following the foundation of the kingdom in 1130 marked a complete cultural and intellectual break with the island's Norman past. Instead, the text suggests that in the period after the conquest, this narrative retained a vitality that was refreshed by contemporaneous events. It is the study of the links between such events and the written word that may not only shine new light on the conquest itself, but also on how its memory and memorialisation shaped the emergence and future direction of the Norman kingdom under the Hauteville's royal successors.

Summaria

Die normannischen Eroberungen in Süditalien und Sizilien gipfelten 1130 in der Gründung eines neuen Königreiches und führten zu einer grundlegenden Verschiebung der politischen, religiösen und kulturellen Grenzen im zentralen Mittelmeerraum. Während der letzten Jahrzehnte ist dieser formativen Phase verstärkte Aufmerksamkeit zugekommen, was zu neuen Forschungen über diese Entwicklungen sowie zu Editions- und Übersetzungsvorhaben zu den relevanten, teilweise weiterhin unedierte Quellen geführt hat. Dabei wurde eine anonyme Chronik jedoch beinahe vollständig übersehen: die *Cronica Roberti Biscardi et fratrum ac Rogerii Comitis Mileti*, auch bekannt als *Historia Sicula* oder *Anonymus Vaticanus*. Der Text beschreibt den Aufstieg der Normannen in Süditalien, ihre Unterwerfung des muslimisch beherrschten Sizilien und schließt mit den militärischen Kampagnen Rogers II. in Nordafrika. Die Chronik wurde von For-